



## Czym jest ugoda z Departamentem Budynków (Department Of Buildings, „DOB”)?

DOB może przed rozprawą zaproponować stronie obwinionej (tj. osobie obciążonej zarzutem naruszenia przepisów prawa lub regulacji NYC) zawarcie ugody.

### Czym jest ugoda?

Jest to porozumienie pomiędzy stroną obwinioną a organem (np. DOB), w ramach którego obie strony zobowiązują się do wykonania określonych czynności zamiast przeprowadzania rozprawy.

### DOB zobowiązuje się do:

- nałożenia na stronę obwinioną kary pieniężnej w wysokości wyłącznie połowy kwoty, którą musiałaby zapłacić w przypadku uznania jej za winną naruszenia.

### Strona obwiniona zobowiązuje się do:

- przyznania się do naruszenia i zapłaty 50% kary pieniężnej.
- **Uwaga!** Mimo że strona obwiniona płaci tylko 50% kary, nadal uznaje się, że naruszyła ona przepisy. Oznacza to, że w przypadku ponownego uznania jej za winną naruszenia w związku z tym samym zarzutem, grozi jej wyższa kara z powodu recydywy.
- Usunięcia nieprawidłowości stanowiących naruszenie.
- Złożenia w DOB zaświadczenia o usunięciu nieprawidłowości. Jest to dokument potwierdzający, że strona obwiniona usunęła nieprawidłowości oraz zapłaciła 50% kary.
- Strona obwiniona **musi** złożyć zaświadczenie o usunięciu nieprawidłowości w terminie 75 dni od daty rozprawy dot. wezwania.
- Zaświadczenie o usunięciu nieprawidłowości **musi zostać zatwierdzone przez DOB** celem uzyskania ważności. Proces ten może potrwać kilka tygodni.
- **Porada:** jeżeli są Państwo wskazani jako strona obwiniona lub właściciel nieruchomości, najszybszym sposobem uzyskania zaświadczenia o usunięciu nieprawidłowości jest złożenie dokumentów osobiście w **Departamencie Budynków NYC – Administrative Enforcement Unit, 280 Broadway, 1st Floor, New York, NY 10007, w godzinach 8:30–14:30.**

Jeżeli strona obwiniona zgodzi się na ugodę, ale nie spełni tych wymogów, sąd uzna, że naruszyła ona przepisy i będzie musiała zapłacić pełną (100%) karę.

## Skąd strona obwiniona wie, że proponowana jest ugoda?

- Strona obwiniona może otrzymać list pocztą (od DOB lub OATH) z informacją o ofercie ugody.
- Strona obwiniona może zostać poinformowana o możliwości zawarcia ugody przy pierwszym stawianiu w OATH na rozprawie.
- Strona obwiniona (lub jej przedstawiciel) może zapytać pracownika Centrum Pomocy OATH, czy oferowana jest ugoda.

## Kiedy strona obwiniona może przyjąć ugodę?

- Ugodę należy przyjąć przed pierwszym wyznaczonym terminem rozprawy wskazanym na wezwaniu. Jeżeli jednak strona obwiniona stawi się w OATH w dniu pierwszej rozprawy, może przyjąć ugodę przed rozpoczęciem rozprawy
- Nie można przyjąć ugody po rozpoczęciu rozprawy. **Uwaga!** Jeżeli przyjmą Państwo ugodę, termin na wykonanie zobowiązań liczony jest od terminu rozprawy wskazanego na Państwa wezwaniu.

**W celu uzyskania dodatkowej pomocy prosimy o kontakt z Centrum Pomocy OATH osobiście w dowolnej lokalizacji OATH, od poniedziałku do piątku od godz. 8:00 do 17:00, telefonicznie pod numerem (212) 436-0845 lub za pośrednictwem poczty elektronicznej pod adresem [Manhelpcenter@oath.nyc.gov](mailto:Manhelpcenter@oath.nyc.gov).**

<b>Bronx</b> 260 E.161st Street, 6th FL Bronx, NY 10451	<b>Brooklyn</b> 9 Bond Street, 7th FL Brooklyn, NY 11201	<b>Manhattan</b> 66 John Street, 10th FL New York, NY 10038	<b>Queens</b> 31-00 47th Avenue, 3rd FL Long Island City, NY 11101	<b>Staten Island</b> 350 St. Marks Place, Main FL Staten Island, NY 10301
---	--	---	--	---